

IT

Impiego

Le R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G e R783G sono valvole con passaggio integrale caratterizzate da guarnizioni di tenuta con profilo a basso attrito. Contraddistinte da robustezza elevata queste valvole sono ottimali per montaggi su impianti soggetti a particolari condizioni di esercizio, dovute a pressione, temperatura e sollecitazioni meccaniche prodotte da vibrazioni, flessioni o torsioni. Il montaggio dell'asta dall'interno a prova di manomissione rende le valvole dei prodotti fondamentali nelle reti di distribuzione gas interne ed esterne degli edifici.

Dati tecnici

- Massima pressione operativa con gas a temp. amb.: MOP5
- Resistenza alta temperatura: classe B 0,1
- Massima pressione di esercizio con idrocarburi liquidi a temperatura ambiente: 12 bar
- Campo di temperatura di esercizio: -20-60 °C
- Fluidi consentiti: gas della prima, seconda e terza famiglia e idrocarburi liquidi*
- Asta montata dall'interno a prova di manomissione
- Guarnizioni di tenuta con profilo a basso attrito
- Filettatura secondo EN10226 (ex ISO7) / ISO228 sede piana
- Certificate DIN EN 331:2016 e EN 331:2015

Materiali

- Corpo: ottone nichelato
- Sfera in ottone diamantata prima della nichelatura e cromatura
- Guarnizioni di tenuta sulla sfera in P.T.F.E.
- O-Ring sull'asta in nitrile
- Maniglia a leva in acciaio (R730G)
- Maniglia a farfalla in alluminio (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Indicazioni di carattere generale

- I tubi da collegare devono essere posizionati sullo stesso asse ed opportunamente sostenuti per evitare sollecitazioni di flessione.
- La valvola deve essere posizionata in una zona di facile accesso alla leva di comando e nella quale lo spazio di manovra sia sgombro da ostacoli.
- Assicurarsi che durante le operazioni di montaggio la valvola non venga esposta ad urti e che nessuno oggetto si possa accidentalmente interporre tra la sfera ed il corpo della valvola, impedendone o limitandone il movimento relativo.

Istruzioni per attacchi filettati

- Prima di procedere con l'installazione della valvola, verificare la compatibilità delle filettature con quelle delle connessioni all'impianto ed assicurarsi che le estremità del tubo siano sufficientemente sbavate.
- Avvitare la valvola agendo sulla chiave più vicina al tubo ed assicurarsi che l'estremità del tubo non superi il tratto di filettatura interna, al termine dell'installazione.
- Nel caso in cui sia previsto l'impiego di un sigillante per le filettature, consultare le istruzioni del fornitore per un utilizzo adeguato.
- Se previsto l'utilizzo di una guarnizione piana di tenuta (sui modelli a sede piana) assicurarsi che tale guarnizione aderisca alle rispettive sedi senza subire deformazioni o danneggiamenti che ne possano compromettere la tenuta.

* Verifica con il supporto tecnico Giacomini, la compatibilità del prodotto con l'idrocarburo specifico.

- Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte della valvola porta alla cessazione immediata della garanzia. Il costruttore non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta della valvola o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.
- Assicurarsi che la valvola a sfera permetta una portata sufficiente per l'uso previsto.
- Tutti gli impianti devono essere eseguiti in conformità alle norme vigenti locali e/o nazionali di installazione e alle norme di buona tecnica esistenti.
- E' indispensabile seguire le istruzioni di installazione del produttore della valvola a sfera.

EN

Use

R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G ball valves are full port ball valves which are featured by seats with a profile for low friction. Featured by high solidity, valves are optimal to be used on systems working under particular conditions, because of pressure, temperature or mechanical stress. Assembly of the stem from inside of the body, which is tamper proof, renders the valves the best products in gas distribution lines both inside and outside buildings.

Technical data

- Max. operating pressure at room temperature: MOP5
- High temperature resistance: class B 0,1
- Max. working pressure with liquid hydrocarbons at room temperature: 12 bar
- Max. working temperature: -20-60 °C
- Suitable fluids: gases of the first, second and third family and liquid hydrocarbons*
- Stem assembled from inside as tamper proof feature.
- Seats with low friction profile.
- Threads in accordance with EN10226 (ex ISO 7) / flat seat ISO228
- DIN EN 331:2016 and EN 331:2015 approved

Materials

- Body: brass nickel plated
- The ball has a diamond cut brass finish before being nickleled and then chrome plated
- Seats of the ball in P.T.F.E.
- O-Ring on the stem in nitrile
- Steel lever handle (R730G)
- Aluminium T-handle (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

General indications

- The pipes to be connected shall be positioned on the same axis and opportunely supported in order to avoid bending stresses.
- The valve shall be placed in an area easily accessible to the drive lever and where the manoeuvre space is free from obstacles.
- Make sure that during the assembly operations, the valve will not be exposed to impacts and that no object could accidentally interpose between the ball and the valve body, preventing and limiting the relative movement.

Instructions for threaded connections

- Before proceeding with the installation of the valve, verify the compatibility of the threads with those of the system connections and make sure that the pipe ends will be sufficiently deburred.
- Screw the valve by acting on the closer key to the pipe and make sure that the pipe end does not exceed the tract of internal threading, at the end of the installation.
- If the use of a sealant for the threads is expected, please consult the supplier instructions for the appropriate use.
- If the use of a flat seal gasket (in the flat seat models) is expected, make sure that this overlaps the respective seats avoiding deformations or damages that could compromise the seal.

* Please consult Giacomini technical support, to check the compatibility of the product with the specific hydrocarbon.

- Any alteration executed to the valve or any of its components, leads to the product warranty to cease. The manufacturer deny liability for the product miss-use or for the missing interpretation of the present assembly and use directives.
- Any deterioration or destruction of any part of the ball valve shall result in the need to replace the complete valve: alterations of any part of the complete valve shall result in the valve no longer being in compliance with the performance requirements of this document.
- Ensure that the ball valve allows an adequate flow rate for its intended use.
- All installations should be performed in accordance with existing local installation regulations and codes of practice where they exist.
- It is imperative to follow the installation instructions of the ball valve manufacturer.

DE

Anwendung

Der R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G sind Kugelhähne mit vollem Durchgang, welche sich durch eine geringe Reibung an den Dichtungen auszeichnen. Diese Kugelhähne sind hoch beständige und eignen sich für die Montage hoch beständig und eignet sich für die Montage in Anlagen, die besonderen Betriebsbedingungen unterworfen sind, abhängig von Druck, Temperatur und mechanischen Beanspruchungen, die durch Schwingungen, Biegungen oder Drehungen entstehen. Der Montage der Spindel erfolgt von innen, dadurch gegen Manipulation gesichert. Das macht diese Kugelhähne als ideales Produkt für die internen und externen Gasversorgungsnetze der Gebäude.

Technische Daten

- Max. Betriebsdruck mit Gas bei Raumtemperatur: MOP5
- Hochtemperaturbeständigkeit: Klasse B 0,1
- Max. Betriebsdruck mit flüssigen Kohlenwasserstoffen bei Raumtemperatur: 12 bar
- Max. Betriebstemperatur: -20-60 °C
- Zulässige Flüssigkeiten: Brenngase der 1., 2. und 3. Familie und flüssige Kohlenwasserstoffe*
- Spindel von innen montiert, gegen Manipulation
- Dichtungen mit reduziertem Reibungsprofil
- Gewinde geprüft nach EN 10226 (ehemals ISO 7) / Flachdichtung ISO 228
- DIN EN 331:2016 und EN 331:2015 geprüft

Werkstoffe

- Körper: Messing vernickelt
- Kugel aus Messing diamantgeschliffen, vor Vernickelung und Verchromung
- Kugeldichtungen aus P.T.F.E.
- Spindel-O-Ringen aus nitril
- Stahlhebelgriff (R730G)
- Aluminium T.Griff (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Allgemeine Hinweise

Die zu verbindenden Rohre müssen auf der gleichen Achse positioniert werden und passend gestützt um Biegespannungen zu vermeiden. Der Kugelhahn muss in einem Bereich positioniert sein, der einen einfachen Zugang zu dem Betätigungshebel hat. Der Raum muss frei von Verhinderungen sein. Bei den Montagearbeiten vermeiden Sie Schläge oder Stöße am Kugelhahn aus. Es dürfen sich keine Fremdkörper zwischen Kugel und Körper am Kugelhahn befinden, die die Betätigung verhindern oder begrenzen können.

Anweisungen für Gewinde

Vor der Montage, ist die Übereinstimmung der Gewinde zu überprüfen und vor Kopplung der Anlage ist sicherzustellen, dass die Rohrenden ausreichend gereinigt sind. Setzen Sie den passenden Gabelschlüssel an, der dem Rohr zugewandten Muffe an. Das Rohr mit einer Pumpenzange fixieren und den Kugelhahn auf das Rohr schrauben. Stellen Sie sicher, dass die Rohrenden nach der Installation die interne Gewindelänge nicht überschreitet. Verwenden Sie die geeigneten Dichtmittel die nach Herstelleranleitungen auf das geeignete Material hinweisen.

Wenn Sie eine Flachdichtung verwenden, achten Sie bitte darauf, dass diese die jeweiligen Sitze überlappt und vermeiden Sie Verformungen und Beschädigungen, welche die Dichtung beeinträchtigen könnten.

* Zur Überprüfung hinsichtlich Verwendbarkeit des Produkts mit spez. Kohlenwasserstoff kontaktieren Sie bitte die techn. Abteilung von GIACOMINI.

- Bei jeglicher Veränderung oder Manipulation des Ventils erlischt sofort der Garantieanspruch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation des Ventils oder verfehlter Interpretation dieser Anleitung.
- Eine Verschlechterung oder Zerstörung eines Teils des Kugelhahns wird zu der Notwendigkeit führen, das komplette Ventil zu ersetzen: Änderungen irgendeines Bauteils führen dazu, dass das Ventil nicht mehr den Leistungsanforderungen gerecht wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Kugelventil eine ausreichende Fließgeschwindigkeit für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch aufweist.
- Alle Anlagen sollten in Übereinstimmung mit den bestehenden örtlichen Vorschriften und Regeln der Technik durchgeführt werden, in denen sie existieren
- Es ist zwingend notwendig, die Installationsanweisungen des Kugelhahn - Herstellers zu befolgen.

FR

Utilisation

Les vannes R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G sont des vannes à passage intégral caractérisées par des joints avec profil à faible friction. Caractérisées par leur haute résistance, ces vannes sont optimales pour une utilisation dans les installations soumises à des conditions particulières, en raison de pression, températures et stress mécaniques causés par la vibration, flexion ou torsion. Le montage de l'axe par l'intérieur ainsi que le sticker d'authenticité rendent les vannes fondamentales dans les réseaux de distribution de gaz à l'intérieur et l'extérieur des bâtiments.

Caractéristiques techniques

- Pression maximale de fonctionnement avec du gaz à température ambiante: MOP5
- Résistance Haute Température : classe B 0,1
- Pression maximale de service avec hydrocarbures liquides à température ambiante: 12 bar
- Température maximale de fonctionnement: -20-60 °C
- Fluides autorisés: gaz de la première, deuxième et troisième famille et hydrocarbures liquides*
- Axe monté à l'intérieur inviolable
- Joints avec profil à faible friction
- Filetage selon la norme EN10226 (anciennement ISO7) / Portée plate selon ISO 228
- Conformes DIN EN 331:2016 et EN331:2015

Matériaux

- Corps en laiton nickélé
- Sphère en laiton diamanté avec nickelage et chromage
- Joints d'étanchéité sur la sphère en P.T.F.E.
- O-Ring sur l'axe en nitril
- Poignée en acier (R730G)
- Poignée en aluminium (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Lignes directrices générales

Les tuyaux à connecter doivent être placés sur le même axe et soutenus de façon à éviter les contraintes de flexion. La vanne doit être positionnée dans une zone d'accès facile pour le levier de commande et dans lequel l'espace de manœuvre est libre de tout obstacle. Assurez-vous que pendant les opérations de montage la vanne n'est pas exposée à des coups et qu'aucun objet ne peut être accidentellement placé entre la sphère et le corps de la vanne, ce qui pourrait empêcher ou limiter le mouvement relatif.

Instructions pour raccordement filetés

Avant d'installer la vanne, vérifier la compatibilité des filets de la vanne avec ceux des connexions au système et s'assurer que les extrémités du tube sont suffisamment ébavurées. Visser la vanne en agissant sur la clé la plus proche à la conduite et s'assurer que l'extrémité du tube ne dépasse pas la partie du filetage intérieur, à la fin de l'installation. Dans le cas de l'utilisation d'un produit d'étanchéité sur les filets, consulter les instructions du fabricant pour une utilisation correcte. Si vous devez utiliser des joints d'étanchéité plat (sur les modèles avec portées plates), veillez à ce que celui-ci chevauche les portées plates respectives, en évitant les déformations ou les dommages susceptibles de compromettre l'étanchéité.

* Veuillez consulter la fiche technique Giacomini pour vérifier la compatibilité du produit avec un hydrocarbure spécifique.

- Toute modification ou mauvaise utilisation d'une partie quelconque de la vanne conduit à l'arrêt immédiat de la garantie. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les erreurs dues à une mauvaise installation de la vanne ou à la non-exécution de cette feuille d'instructions.
- S'assurer que la vanne à sphère assure le bon débit en adéquation à l'usage prévu.
- Toutes les installations doivent être réalisées en conformité avec les réglementations nationales ou locales en vigueur et en conformité avec les règles de l'art.
- Il est impératif de suivre les instructions de montage du fabricant.

ES

Uso

La R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G son válvulas con paso integral caracterizadas por juntas de estanqueidad con un perfil de bajo rozamiento. Caracterizadas por una gran robustez, son una opción óptima para las instalaciones sujetas a condiciones de funcionamiento particulares debidas a presión, temperatura o estrés mecánico. El montaje del eje al interior de la válvula, a prueba de manipulaciones, hace de las válvulas el mejor producto para las redes de distribución de gas, tanto en el interior como en el exterior del edificio.

Datos técnicos

- Presión máxima operativa con gas a temperatura ambiente: MOP5
- Resistencia a altas temperaturas: Clase B 0,1
- Presión máxima de trabajo con hidrocarburos líquidos a temperatura ambiente: 12 bar
- Temperatura máxima de trabajo: -20-60 °C
- Fluidos permitidos: gas de primera, segunda y tercera familia e hidrocarburos líquidos*
- Eje montado en el interior a prueba de falsificaciones
- Junta de estanqueidad con perfil de bajo rozamiento
- Asiento plano ISO228
- Conexión roscada según EN 10226 (ex ISO 7)
- DIN EN:2016 y EN 331:2015 aprobado

Materiales

- Cuerpo en latón niquelado
- Esfera de latón diamantado antes de ser niquelado y cromado
- Junta de estanqueidad de la esfera en P.T.F.E.
- Junta tórica de nitrilo en el eje
- Palanca en acero (R730G)
- Mariposa en aluminio (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Indicaciones generales

Las tuberías a conectar deben instalarse en el mismo eje que la válvula y soportarse correctamente para evitar esfuerzos de flexión. La válvula debe colocarse en una zona de fácil acceso a la palanca y con un espacio operativo libre de obstáculos. Verificar que durante la instalación la válvula no esté expuesta a golpes y que ningún objeto quede alojado accidentalmente entre la esfera y el cuerpo de la válvula, impidiendo o limitando la rotación de la esfera.

Instrucciones para conexiones roscadas

Antes de instalar la válvula, verificar la compatibilidad de la rosca con las conexiones de la instalación y asegurarse que los extremos de los tubos estén suficientemente desbarbados. Roscar la válvula actuando sobre la conexión más cercana a la tubería y asegurar que el extremo del tubo no exceda la rosca interna una vez finalizada la unión. En el caso de utilizar un sellador en la rosca, consultar las instrucciones del fabricante para un uso adecuado. Si está previsto el uso de una junta plana (en modelos con asiento plano) asegúrese de que esta junta no sufre deformaciones o daños o se podría comprometer la estanqueidad.

* Por favor, consultar con el soporte técnico de Giacomini para asegurar la compatibilidad del producto con el hidrocarburo específico.

- Cualquier modificación o alteración de cualquier parte de la válvula conduce a la pérdida inmediata de garantía. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los errores debidos a una instalación incorrecta de la válvula o por incumplimiento de esta hoja de instrucciones.
- Asegurarse que la válvula de esfera permita un caudal suficiente para el uso previsto
- Todas las instalaciones deben estar conformes con las normativas vigentes locales o nacionales y a las normativas técnicas existentes.
- Es indispensable seguir las instrucciones de instalación del fabricante de la válvula de esfera.

PT

Utilização

As válvulas R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G são válvulas de passagem integral com guarnições de vedação com perfil de baixo atrito. Caracterizadas por uma elevada robustez são ideais para a montagem em instalações sujeitas a condições especiais de funcionamento, devido a pressão, temperatura e solicitações mecânicas resultantes de vibrações, flexões ou torções. A montagem da haste interiormente antimanipulação, tornam estas válvulas uma ótima solução nas redes de distribuição de gás, no interior e exterior dos edifícios.

Dados técnicos

- Pressão máxima operativa com gás à temperatura ambiente: MOP5
- Resistência a altas temperaturas: classe B 0,1
- Pressão máxima de trabalho com hidrocarbonetos líquidos à temperatura ambiente: 12 bar
- Campo de temperatura: -20-60 °C
- Fluidos permitidos: gases da 1ª, 2ª e 3ª famílias e hidrocarbonetos líquidos*
- Haste montada no interior antimanipulação
- Guarnições de vedação com perfil de baixo atrito
- Rosca segundo EN 10226 (ex ISO 7) / sede plana ISO 228
- Certificate DIN EN 331:2016 e EN331:2015

Materiais

- Corpo: latão niquelado
- Esfera em latão diamantada, antes da niquelagem e cromagem
- Guarnições de vedação sobre a esfera em P.T.F.E.
- O-ring sobre a haste em borracha nitrilica
- Manípulo de alavanca em aço (R730G)
- Manípulo de borboleta em alumínio (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Indicações gerais

Os tubos a serem ligados devem ser posicionados no mesmo eixo e devidamente suspensos para evitar solicitações de flexão. A válvula deve ser instalada numa zona de fácil acesso ao manípulo de comando e na qual o espaço de manobra esteja livre de obstáculos. Assegurar-se que durante as operações de montagem a válvula não seja exposta a choques e que nenhum objeto possa acidentalmente colocar-se entre a esfera e o corpo da válvula, impedindo ou limitando o movimento relativo.

Instruções para ligações roscadas

Antes de proceder à instalação da válvula, verificar a compatibilidade do tipo de rosca da válvula com as ligações ao sistema e se as extremidades dos tubos se encontram adequadamente rebarbadas. Roscar a válvula atuando sobre a parte mais próxima do tubo e assegurar que a extremidade do tubo não ultrapassa a rosca interior ao finalizar a instalação. No caso de ser usado um vedante na rosca, consultar as instruções do fabricante para o seu uso adequado. Se for utilizada uma junta de vedação plana (nos modelos de sede plana), certifique-se de que a junta não sofre deformações ou danos que possam comprometer a estanqueidade.

* Por favor consulte o apoio técnico da Giacomini, para verificar a compatibilidade do produto com um hidrocarboneto específico.

- Qualquer deterioração ou destruição de qualquer parte da válvula de esfera resultará na necessidade de substituir a válvula por completo: alterações a qualquer uma das partes da válvula resultará na não conformidade com os requisitos deste documento.
- Assegure-se que a válvula de esfera permite um caudal adequado para o uso pretendido.
- É indispensável seguir as instruções de instalação da válvula de esfera do fabricante.

RU

Использование
R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G шаровый кран полнопроходный с повышенной пропускной способностью. Эксплуатационные характеристики шарового крана позволяют использовать его в системах с высоким давлением, температурой и большими механическими нагрузками. Конструкция уплотнения штока и технология установки штока изнутри корпуса обуславливают возможность применения шарового крана в газораспределительных магистралах как внутри, так и снаружи зданий.

Технические характеристики

- Макс. рабочее давление при комнатной температуре: MOP5 (5 бар по EN 331)
- Класс жаростойкости: В 0.1
- Макс. рабочее давление для жидких углеводородов при комнатной температуре: 12 бар
- Макс. рабочая температура: -20-60 °C
- Совместимые среды: газообразные и жидкие углеводороды*
- Конструкция штока имеет высокую надежность
- Снижено контактное трение подвижных уплотнений
- Резьбы соответствуют EN 10226 (ISO 7) / плоское уплотнение по ISO228
- Соответствует DIN EN 331:2016 and EN 331:2015

Материалы

- Корпус из латуни никелированный
- Шар из латуни хромированный или никелированный, перед нанесением покрытия поверхность шара подвергают финишной обработке.
- Уплотнение шара P.T.F.E.
- Уплотнение штока из нитрила
- Рукоятка: рычажная стальная для серий R730G
- Рукоятка: «бабочка» из алюминиевого сплава для серий R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G

Общие рекомендации

Шаровый кран необходимо располагать в легко доступном месте с достаточным пространством для установки и для открывания и закрывания при повороте рукоятки. При монтаже ось шарового крана должна совпадать с осью трубы. Шаровый кран не должен испытывать нагрузок от трубопровода, изгиб, сжатие, растяжение, кручение, перекосы, вибрация, несосность патрубков, неравномерность затяжки. Не подвергать шаровый кран ударным нагрузкам. При сборке убедиться в отсутствии посторонних предметов внутри корпуса шарового крана.

Рекомендации по монтажу резьбовых соединений

Перед монтажом шарового крана проверить состояние соединительных резьб, трубопровод очистить от окалины и ржавчины. Для монтажа шаровых кранов на трубопроводы необходимо использовать рожковые и разводные ключи соответствующих размеров. Не превышать при завинчивании длину внутренней резьбы крана. При использовании герметика для резьбы следует руководствоваться рекомендациями производителя герметика.

Для обеспечения герметичности и предотвращения протечек сопрягаемых соединений с плоским седлом и плоской прокладкой необходимо убедиться, что прокладка установлена без деформаций и перекосов.

* Для проверки совместимости изделия с различными специфическими углеводородами, свяжитесь с технической поддержкой Giacomini.

- Любое повреждение или разрушение шарового крана или его части требует замены шарового крана, ремонт недопустим в целях сохранения рабочих характеристик и надежности.

- Шаровый кран необходимо использовать по назначению, подбор осуществлять по гидравлическим характеристикам в соответствии с указанными техническими данными.
- При монтаже следует строго руководствоваться действующими местными регламентами, стандартами, нормами и правилами.
- Следует строго соблюдать инструкции производителя при установке шаровых кранов.



Avvertenza per la sicurezza - Safety Warning

L'installazione, la messa in servizio e la periodica manutenzione del prodotto devono essere eseguite da personale professionalmente abilitato, in accordo con i regolamenti nazionali e/o i requisiti locali. L'installatore qualificato deve adottare tutti gli accorgimenti necessari, incluso l'utilizzo di Dispositivi di Protezione Individuale, per assicurare la propria incolumità e quella di terzi. L'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali Giacomini S.p.A. non può essere considerata responsabile. *Installation, commissioning and periodical maintenance of the product must be carried out by qualified operators in compliance with national regulations and/or local standards. A qualified installer must take all required measures, including use of Individual Protection Devices, for his and others' safety. An improper installation may damage people, animals or objects towards which Giacomini S.p.A. may not be held liable.*



Smaltimento imballo - Package Disposal

Scatole in cartone: raccolta differenziata carta. Sacchetti in plastica e pluriball: raccolta differenziata plastica. *Carton boxes: paper recycling. Plastic bags and bubble wrap: plastic recycling.*



Smaltimento del prodotto - Product Disposal

Alla fine del suo ciclo di vita il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Può essere portato ad un centro speciale di riciclaggio gestito dall'autorità locale o ad un rivenditore che offre questo servizio. *Do not dispose of product as municipal waste at the end of its life cycle. Dispose of product at a special recycling platform managed by local authorities or at retailers providing this type of service.*

CZ

Použití
R730G, R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G, jsou plnopřítokové kulové kohouty s profilovaným těsněním a nízkým třecím odporem. Vyznačují se vysokou pevností. Kulové kohouty jsou určeny pro topné plyny třídy 1, 2 a 3 dle EN 437. Splňují požadavky na vysokou teplotní odolnost 650°C dle EN 331. Jsou určeny pro instalace rozvodů plynu uvnitř i vně budov, v systémech s vysokými tlaky, teplotou nebo mechanickým namáháním. Díky je montován zevnitř těla. To zabraňuje neoprávněné manipulaci.

Technická specifikace

- Max. provozní tlak při pokojové teplotě: MOP 5
- Vysoká teplotní odolnost třída B,0,1
- Max. provozní tlak pro kapalné uhlovodíky při pokojové teplotě: 12 bar
- Rozsah provozních teplot: -20-60 °C
- Vhodná média: plyny 1., 2., 3. třídy a kapalné uhlovodíky*
- Z bezpečnostních důvodů je drfik vkládaný zevnitř
- Profilované těsnění s nízkým třecím odporem
- Závit dle normy ČSN EN 10226 (Rp), (ISO7) / ISO 228 pro ploché těsnění
- EN 331:2016 a EN 331:2015 certifikace

Materiál

- Tělo z poniklované mosazi
- Diamantem broušená poniklovaná a pochromovaná koule
- Těsnění koule z P.T.F.E.
- O-kroužky dríku z nitrilu
- Ocelová páčka s PVC povrchovou úpravou (R730G) a hliníková vrtulka (R731G, R780PG, R780G, R781G, R782G, R783G)

Obecné údaje

Při montáži je nutné zaručit souosost potrubí bez prnutí na kohout. Kohout musí být umístěn v místě, kde bude zajištěn přístup k ovládací páčce pro jeho snadné ovládání.

Zajistěte, aby v průběhu montáže nebyl kohout vystaven rázům a nedošlo k vsunutí jakéhokoliv předmětu mezi kouli a tělo kohoutu.

Pokyny pro závitové spoje

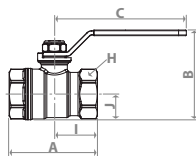
Před instalací ověřte kompatibilitu závitů spoje a ujistěte se, že konec potrubí je zbaven veškerých otrpů. Kohout dotahujte za šestihran, který je blíž ke trubce. Dbejte na to, aby konec trubky nenarazil na dno závitů kulového kohoutu.

V případě použití lepidel pro těsnění závitového spoje je nutné dodržovat pokyny výrobce lepidla. Bude-li spoj těsněn plochým těsněním (u modelů s rovnou dosedací plochou), ujistěte se, že těsnění svými rozměry odpovídá dosedací ploše, aby nedošlo k jeho deformaci nebo poškození, které by způsobilo netěsnost spoje.

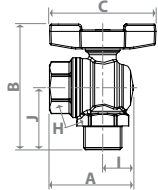
* Obratse se na technickou podporu Giacomini, aby se prověřila kompatibilita výrobku s konkrétním uhlovodíkem.

- Jakákoli úprava provedená na kohoutu nebo některé z jeho komponent, vede k ukončení jeho záruky. Výrobce nese odpovědnost za nesprávné použití nebo chybný výklad montážních pokynů. Jakékoliv poškození nebo zničení jakékoli části kulového ventilu má za následek, že je třeba vyměnit celý kohout; po změně kterékoli části kohoutu jsou změněny deklarování parametry uvedené v tomto dokumentu.
- Ujistěte se, že kulový kohout svými parametry odpovídá zamýšlenému použití.
- Všechny instalace musí být prováděny v souladu s platnými předpisy a zásadami odborné praxe.
- Dodržujte předpis výrobce pro montáž kulových kohoutů.

R730G

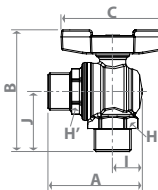


Codes	Conn.	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]
R730GX003	1/2" F (Rp - EN 10226) x 1/2" F (Rp - EN 10226)	15	60	30	53	16	77	26
R730GX004	3/4" F (Rp - EN 10226) x 3/4" F (Rp - EN 10226)	20	68	34	69	21	95	32
R730GX005	1" F (Rp - EN 10226) x 1" F (Rp - EN 10226)	25	81	41	77	25	95	41
R730GX006	1 1/4" F (Rp - EN 10226) x 1 1/4" F (Rp - EN 10226)	32	95	48	87	30	95	50
R730GX007	1 1/2" F (Rp - EN 10226) x 1 1/2" F (Rp - EN 10226)	40	104	52	107	36	137	55
R730GX008	2" F (Rp - EN 10226) x 2" F (Rp - EN 10226)	50	126	63	122	44	137	70



R780G

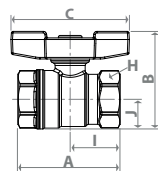
Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]
R780GX003	1/2" M (ISO 228) x 1/2" F (Rp - EN 10226)	15	50	18	79	41	63	26
R780GX043	1/2" M (R - EN 10226) x 1/2" F (Rp - EN 10226)	15	50	18	79	41	63	26
R780GX004	3/4" M (ISO 228) x 3/4" F (Rp - EN 10226)	20	58	21	87	44	73	32
R780GX044	3/4" M (R - EN 10226) x 3/4" F (Rp - EN 10226)	20	58	21	87	44	73	32
R780GX005	1" M (ISO 228) x 1" F (Rp - EN 10226)	25	69	25	98	51	73	41
R780GX045	1" M (R - EN 10226) x 1" F (Rp - EN 10226)	25	69	25	98	51	73	41



R782G

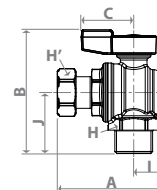
Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]	H' [mm]
R782GX003	1/2" M (ISO 228) x 1/2" M (ISO 228)	15	59	18	79	41	63	26	22
R782GX043	1/2" M (R - EN 10226) x 1/2" M (R - EN 10226)	15	59	18	79	41	63	26	22
R782GX004	3/4" M (ISO 228) x 3/4" M (ISO 228)	20	68	21	87	44	73	32	29
R782GX044	3/4" M (R - EN 10226) x 3/4" M (R - EN 10226)	20	68	21	87	44	73	32	29
R782GX005	1" M (ISO 228) x 1" M (ISO 228)	25	80	25	98	51	73	41	36
R782GX045	1" M (R - EN 10226) x 1" M (R - EN 10226)	25	80	25	98	51	73	41	36

R731G



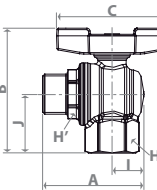
Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]
R731GX003	1/2" F (Rp - EN 10226) x 1/2" F (Rp - EN 10226)	15	60	30	55	16	63	26
R731GX004	3/4" F (Rp - EN 10226) x 3/4" F (Rp - EN 10226)	20	68	34	69	21	77	32
R731GX005	1" F (Rp - EN 10226) x 1" F (Rp - EN 10226)	25	81	41	77	25	77	41
R731GX006	1 1/4" F (Rp - EN 10226) x 1 1/4" F (Rp - EN 10226)	32	95	48	87	30	77	50

R780PG



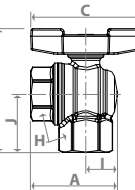
Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]	H' [mm]
R780PGX004	3/4" M (ISO 228) x Nut 3/4" F (ISO 228)	20	74	21	86	43	37	32	30

R781G



Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]	H' [mm]
R781GX003	1/2" F (Rp - EN 10226) x 1/2" M (ISO 228)	15	59	18	71	33	63	26	22
R781GX043	1/2" F (Rp - EN 10226) x 1/2" M (R - EN 10226)	15	59	18	71	33	63	26	22
R781GX004	3/4" F (Rp - EN 10226) x 3/4" M (ISO 228)	20	68	21	82	39	73	32	29
R781GX044	3/4" F (Rp - EN 10226) x 3/4" M (R - EN 10226)	20	68	21	82	39	73	32	29
R781GX005	1" F (Rp - EN 10226) x 1" M (ISO 228)	25	80	25	94	46	73	41	36
R781GX045	1" F (Rp - EN 10226) x 1" M (R - EN 10226)	25	80	25	94	46	73	41	36

R783G



Codes	Connections	DN	A [mm]	I [mm]	B [mm]	J [mm]	C [mm]	H [mm]
R783GX003	1/2" F (Rp - EN 10226) x 1/2" F (Rp - EN 10226)	15	50	18	71	33	63	26
R783GX004	3/4" F (Rp - EN 10226) x 3/4" F (Rp - EN 10226)	20	58	21	82	39	73	32
R783GX005	1" F (Rp - EN 10226) x 1" F (Rp - EN 10226)	25	69	25	94	46	73	41



Registriernummer
NG-4312CP0519